

KREIS-BLATT.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

GAZETA POWIATOWA.

Urządowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod Zarządem Niemieckim.

Inhalt.

1. Polizeiverordnung betr. Bekämpfung der Pferderäude.
2. Bekanntmachung betr. minderwertige und gesundheitsschädliche Markenartikel.
3. Bekanntmachung betr. Petroleumverkauf. Bekanntmachungen anderer Behörden.

Treść.

1. Rozporządzenie dotyczące zwalczania parchów u koni.
2. Obwieszczenie dotyczące mniejwartościowych i szkodliwych dla zdrowia artykułów markowanych.
3. Obwieszczenie dotyczące sprzedaży nafty. Obwieszczenia innych władz.

Die „Amtliche Beilage“ № 30 wird dieser Nummer beigelegt.

„Urządowy dodatek“ № 30 dołączono do niniejszego numeru.

1. Polizeiverordnung

betreffend Bekämpfung der Pferderäude.

Auf Grund der Verordnung des Oberbefehlshabers Ost vom 22. März 1915 über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden (Verordnungsblatt der Kaiserlich Deutschen Verwaltung in Polen Nr. 2) in Verbindung mit der Verordnung des Herrn Generalgouverneurs in Warschau vom 8. September 1915 (Verordnungsblatt für das Generalgouvernement Warschau Nr. 1) wird im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur in Czenstochau für den Kreis Czenstochau folgende Polizeiverordnung erlassen:

§ 1.

Die Behandlung der an Räude erkrankten Pferde erfolgt unter Leitung der von mir zu diesem Zwecke bestellten und mit besonderem Ausweis versehenen Veterinärgehilfen nach dem vom Kreistierarzt angeordneten Verfahren.

§ 2.

Selbstbehandlung durch die Eigentümer ist streng verboten.

§ 3.

Jeder Fall von Räude ist binnen 3 Tagen auf der Wojtkanzlei zur Anzeige zu bringen.

Der Wojt hat binnen 24 Stunden nach Eingang der Anzeige diese an das Kaiserlich Deutsche Kreisamt (Kreistierarzt) weiterzugeben.

§ 4.

Die Kosten der Behandlung trägt der Eigentümer. Sie sind auf Anordnung des Kreistierarztes im voraus zu zahlen. Die Preise für die Behandlung werden vom Kreischef festgesetzt.

§ 5.

Die für die Medikamente erforderlichen Gefässe sind von den Pferdebesitzern bereit zu stellen.

§ 6.

Uebertretungen dieser Verordnung und Nichtbeachtung der Anordnungen der von mir mit Ausweis versehenen Veterinärgehilfen werden mit Geldstrafe bis zu 5000 Mark oder Freiheitsstrafe bis zu 6 Monaten bestraft. Auch werden die erkrankten Pferde dem Ei-

1. Rozporządzenie policyjne

dotyczący zwalczania parchów u koni.

Na zasadzie rozporządzenia pana Naczelnego Wodza na wschodzie z dnia 22. marca 1915 r. o władzy policyjnej powiatowej (Dziennik Rozporządzeń władz Cesarsko Niemieckich w Polsce Nr. 2) w połączeniu z rozporządzeniem pana Generalgubernatora we Warszawie z dnia 8. września 1915 r. (Dziennik Rozporządzeń dla Generalgubernatorstwa Warszawskiego Nr. 1) wydaję w porozumieniu z panem Gubernatorem Wojskowym w Częstochowie dla powiatu Częstochowskiego następujące rozporządzenie policyjne:

§ 1.

Leczenie koni chorych na parchy odbywa się pod kierownictwem pomocników weterynaryjnych, na ten cel przeznaczone ustanowionych i zaopatrzonych w osobne wykazy, według postępowania zarządzonego przez weterynarza powiatowego.

§ 2.

Leczenie przez właścicieli samych jest surowo zakazane.

§ 3.

O każdym wypadku zachorowania na parchy należy w ciągu 3 dni donieść do kancelarji Wójta.

Wójt powinien w ciągu 24 godzin po nadejściu doniesienia podać je dalej do Cesarsko Niemieckiego Urzędu Powiatowego (do Weterynarza Powiatowego).

§ 4.

Koszta leczenia ponosi właściciel. Na zarządzenie Weterynarza Powiatowego należy je z góry zapłacić. Ceny leczenia ustanawia Naczelnik Powiatu.

§ 5.

Postadacze koni powinni dostarczyć naczyń potrzebnych na lekarstwa.

§ 6.

Przekroczenia rozporządzenia niniejszego i nieusłuchanie zarządzeń pomocników weterynaryjnych, zaopatrzonych przeznaczenie we wykaz, będą ukarane grzywną do 5000 marek albo karą pozbawienia wolności do 6 miesięcy. Chore konie będą także właścicielowi ode-

gentümer fortgenommen und auf dessen Kosten an Sammelstellen zwangsweise behandelt.

§ 7.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.

(IX. 505)

Czenstochau, den 1 März 1918

Der Kaiserliche Kreischef.

Graf von Posadowsky.

2. Bekanntmachung

betr. minderwertige und gesundheitsschädliche Markenartikel.

Das staatliche hygienische Institut in Lodz hat die in der untenstehenden Liste bezeichneten Markenartikel als minderwertig oder gesundheitsschädlich begutachtet.

L I S T E

derjenigen Markenartikel, die als minderwertig oder gesundheitsschädlich begutachtet worden sind.

Bezeichnung der Markenartikel.	Hersteller.	Untersuchungsbefund.
1) Afrikanisches gemahlene Gemisch, Kaffee „Kawanna“	—	gesundheitsschädlich
2) Amerikanischer gemahlener Kaffee-Ersatz.	Sutkowski und Raszewski, Warschau	„
3) Arrak - Essenz „Aromat“	—	minderwertig
4) Chokoladenkaffee „Kofonelli“	—	gesundheitsschädlich
5) Chokoladenkaffee „Kofelada“	—	„
6) Kaffee Ersatz „Gemischtes französ. Getreide“	—	„
7) Kaffee-Ersatz „Lupine“	—	„
8) Kriegswaschpulver	—	minderwertig
9) Bleichsoda „Flaums“	—	„
10) Waschpulver „Alpin“	—	„
11) Arrak-Essenz „Renoma“	Warschau	„
12) Waschpulver „Perasil“	—	„

(M. 477)

Czenstochau, den 25. Februar 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.

I. V.: Dr. Hansen.

brane i na jego koszta leczone przymusowo w miejscach zbornych.

§ 7.

Rozporządzenie niniejsze nabiera natychmiast mocy obowiązującej.

(IX. 505)

Częstochowa, dnia 1. marca 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.

Hrabia von Posadowsky.

2. Obwieszczenie

dotyczące mniejwartościowych i szkodliwych dla zdrowia artykułów markowanych.

Państwowy Instytut higieniczny w Łodzi uznał określone w poniższej liście artykuły markowane za mniejwartościowe lub za szkodliwe dla zdrowia.

L I S T A

tych artykułów markowanych, które uznane zostały za mniejwartościowe albo za szkodliwe dla zdrowia.

Oznaczenie artykułów markowanych.	Wytwórca.	Wynik badania.
1) Afrykańska, mielona mieszanka kawowa „Kawanna“	—	szkodliwa zdrowiu.
2) Amerykański mielony surogat kawy	Sutkowski i Raszewski, Warszawa	„
3) Esencja arakowa „Aromat“	—	mniejwartościowa
4) Kawa czekoladowa „Kofonelli“	—	szkodliwa zdrowiu.
5) Kawa czekoladowa „Kofelada“	—	„
6) Surogat kawy „Mieszanka zboża francuskiego“	—	„
7) Surogat kawy „Lupine“	—	„
8) Wojenny proszek do prania	—	mniejwartościowy.
9) Soda blichująca „Flaums“	—	„
10) Proszek do prania „Alpin“	—	„
11) Esencja arakowa „Renoma“	Warszawa	„
12) Proszek do prania „Perasil“	—	„

(M. 477)

Częstochowa, dnia 25. lutego 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.

W zast.: Dr. Hansen.

3. Bekanntmachung

betr. Petroleumverkauf.

Der Verkauf von Petroleum findet von jetzt ab an jedem Dienstag von 9 bis 12 Uhr Vormittags in nachstehenden Verkaufsstellen statt:

II. Allee Nr. 39,
Krakauerstrasse Nr. 35.

(III.) **Czenstochau**, den 2. März 1918.
Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: Dr. Hansen.

Bekanntmachungen anderer Behörden.

Bekanntmachung.

Durch Urteil des Feldgerichts Sosnowice vom 16. Februar 1918 sind verurteilt worden:

1) Der Techniker ZYGMUNT JENDRALSKI in Sosnowice wegen öffentlicher Aufforderung mehrerer zur Widersetzlichkeit gegen deutsche Beamte und Widerstands gegen einen Vollstreckungsbeamten zur Gesamtstrafe von 3 Jahren 1 Monat 10 Tagen Zuchthaus.

2) Der frühere Legionär und jetzige Schüler JERZY KASIMIR BARTNIK in Sosnowice wegen Aufbaus und Widerstands gegen einen Vollstreckungsbeamten zur Gesamtstrafe von 4 Monaten Gefängnis.

Dieses Urteil habe ich bestätigt. Vorstehendes wird zur Warnung der Landeseinwohner öffentlich bekannt gemacht.

Czenstochau, den 16. Februar 1918.
Der Militärgouverneur.

3. Obwieszczenie

dotyczące sprzedaży nafty.

Sprzedaż nafty odbywa się odtąd w każdy wtorek od godziny 9 do 12 przed południem w następujących miejscach sprzedaży:

II. Aleja № 39,
ul. Krakowska № 35.

(III.) **Częstochowa**, dnia 2. marca 1918.
Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast.: Dr. Hansen.

Obwieszczenia innych władz.

Obwieszczenie.

Wyrokiem sądu polowego w Sosnowcu z dnia 16. lutego 1918 r. zostali skazani:

1) Technik ZYGMUNT JĘDRALSKI w Sosnowcu za publiczne wezwanie pewnej ilości osób do sprzeciwienia się niemieckim urzędnikom i do oporu przeciw pewnemu urzędnikowi wykonawczemu na ogólną karę wynoszącą 3 lata, 1 miesiąc i 10 dni ciężkiego więzienia.

2) Były legionista, a terażniejszy uczeń szkolny JERZY KAZIMIERZ BARTNIK w Sosnowcu za zbiegowisko i opór przeciw pewnemu urzędnikowi wykonawczemu na karę ogólną wynoszącą 4 miesiące.

Wyrok ten zatwierdziłem. Powyższe podaje się dla przestrogi mieszkańców krajowych do wiadomości publicznej.

Częstochowa, dnia 16. lutego 1918 r.
Gubernator Wojskowy.

